

## 1.20经济学人考研雅思|性传播疾病



January 1th 2022 【Britain】

sexually transmitted diseases

**pox** reasoning

性传播疾病

梅毒推理

Why **syphilis** isn't other people's problem

为什么梅毒不是别人的问题

【1】No one wants **syphilis**. Not **personally**—its **symptoms** include **ulcers** and **insanity**—and not **nationally**. The “French disease” as the English long called it, is an infamously “othered” illness. In 2014 **academics** in Bucharest traced its **linguistic** history and found that, even as the English used to call it the French disease, the French called it the Neapolitan one.

没人想感染上梅毒，其症状包括溃疡和精神失常，梅毒既不是个人问题，也不是国家问题。英国人长期以来称之为“法国病”，其实是一种臭名昭著的“他人”病。2014年，布加勒斯特（罗马尼亚首都）的学者们对其语言史进行了追溯，发现尽管英国人曾称梅毒为“法国病”，但法国人却称之为“那不勒斯病”。（文章来自于公众号：考研英语外刊学习）

### 中文导读

为什么梅毒不是别人的问题

**syphilis** /ˈsɪfɪlɪs/ n. 梅毒 This patient had optic perineuritis secondary to **syphilis**.血清及脊髓液之荧光螺旋体抗体吸附试验呈阳性反应。

1

**personally** /ˈpɜːs(ə)n(ə)li/ adv. 亲自地 就个人而言 就人而论 认为某泛指的话针对自己而不悦 The conversation degenerated to a personal attack.谈话变成了人身攻击。

**symptoms** /ˈsɪmptəm/ n. 病徵；症状；症候 Most of swine lung plague is acute disease and pneumatic **symptoms** and septicæmic **symptoms**.其流行特征是以急性型最多，以肺炎症状和败血症症状为主，部分病畜康复后可再次感染。

**insanity** /ɪnˈsænəti/ n. 疯狂；愚顽；精神病；精神错乱 In his defense he alleged temporary **insanity**.他伪称一时精神错乱，为自己辩解。

**nationally** /ˈnæʃənəli/ adv. 在全国范围内；全国性地 作为整个民族 Associateship at the National Bureau of Standards.作者：Joint Committee on Powder Diffraction Standards.

**ulcers** /ˈʌlsə/ n. 溃疡，疡（ulcer的复数） Acral **ulcers**, gangrene and non-healing, Pott's weakness.肢端溃烂、坏疽，久不愈合，脓液清稀。

**academics** /ˌækəˈdemɪk/ n. 学习，学术 Their writings took powerful hold of academic circles.他们的著作在学术界有巨大的影响力。

**linguistic** /lɪŋˈɡwɪstɪk/ adj. 语言的，语言学的，语言研究的 The secretary had diplomas in both education and **linguistics**.秘书取得了教育学和语言学的两种毕业文凭。

**affliction** /əˈflɪkʃ(ə)n/ n. 折磨；苦恼；苦难 His deafness is a great **affliction** to him.耳聋使他非常痛苦。

**calling** /ˈkɔːlɪŋ/ n. 职业；点名；召集；欲望；邀请 v. 召；称之为；呼唤（call的现在分词） By **calling**, he is a carpenter.他的职业是木匠。

**observed** /əbˈzɜːv/ adj. 观测的；观察的 v. 观察；遵守；注意到（observe的过去分词形式） We **observed** that it had turned cloudy.我们注意到天已经变阴了。

**blamed** /bleɪmd/ adj. 混蛋的，该死的 v. 谴责 The conductor is **blamed** for the accident.售票员因此次意外事故而受到指责。

2

**sectarianism** /sekˈtɜːrɪənɪzəm/ n. 宗派主义；教派意识 He condemned religious **sectarianism**.他时常谴责宗派主义。

**perhaps** /pəˈhæps/ adv. 也许；可能 n. 假定；猜想；未定之事 Perhaps this is his finest novel yet.这也许是迄今为止他写得最好的一部小说。

【2】The othering didn't stop there. The Russians called it Polish, the Poles called it German, the Germans called it French and the Danish called it Spanish. The Turks eschewed nationalism for **sectarianism**, **calling** it the "Christian disease", while, as the researchers **observed**: "in Northern India, the Muslims **blamed** the Hindu for the outbreak of the **affliction**. However, the Hindu **blamed** the Muslims and in the end everyone **blamed** the Europeans." Not, **perhaps**, without cause.

“他化行为”并没有就此结束。俄国人称之为波兰病，波兰人称之为德国病，德国人称之为法国病，丹麦人称之为西班牙病。土耳其人因教派而避开民族主义，称之为“基督教疾病”，然而，正如研究人员所观察到的那样：“在印度北部，穆斯林将这种疾病的爆发归咎于印度人。”然而，印度人指责穆斯林，最后所有人指责欧洲人。”（事实）也许不是这样，毫无原因。

【3】**syphilis** also feels like an **antiquated** disease. It is not. Cases have been rising **relentlessly** for 20 years in Britain. As a recent paper in Nature Microbiology **observed**, over the past decade rates have risen by about 150% in some high-**income** countries. In 1999, 415 cases were reported at clinics in England and Wales. In 2019 there were 8,011 in England alone. (The **pandemic** makes later figures unreliable.) The numbers are still low. But the rise is worrying. **ironically**, some of the reasons are probably positive. 梅毒也像是一种过时的疾病。其实，并不是。20年来，英国梅毒病例不断增加。正如《自然微生物学》(Nature Microbiology)杂志最近发表的一篇文章所观察到的那样，过去十年里，一些高收入国家的梅毒发病率上升了约150%。1999年，英格兰和威尔士的诊所报告了415例梅毒病例。2019年，仅在英国就有8011人患病。（因新冠疫情，后来的数据并

**antiquated** /'æntikweɪtɪd/ adj. 过时的,陈旧的,老式的 年老的 They attempted in vain to modernise these **antiquated industries**.他们企图使这些陈旧的工业现代化,结果劳而无功。

**relentlessly** /ri'lentlɪsli/ adv. 无情地;残酷地 不懈地;不屈不挠地;持续不断地 The African sun beat **relentlessly down on his aching head**.非洲的太阳无情地照射在他那发痛的头上。

**income** /'ɪnkʌm/ n. 收入, 收益; 所得 Cash **income** is calculated by subtracting total trading **income** from total receipts.现金收入是从总收入中减去总贸易收入来计算的。

**pandemic** /pæn'demɪk/ adj. (疾病) 在全国 (或世界) 流行的 n. (全国或全球性) 流行病, 瘟疫 **pandemic influenza**.流感

**profoundly** /prə'faʊndli/ adv. 深深地;深切地;深刻地 极度地 For college students, to do a part-time job will exert a profound influence on their personality and life.做兼职对大学生的个性培养和今后生活都具有深远的影响。

**poxy** /'pɒksi/ adj. 毫无价值的 they've won one **poxy trophy**.他们得了个微不足道的奖。

**antique** /æn'ti:k/ adj. 古时制造的, 古董的 古代的 n. 古玩, 古董, 古物 时态: antiqued, antiquing, antiques She collects **antiques** in a small way.她收集少量古董。

**estimated** /'estɪmeɪtɪd/ 估计的 His arrogance lowered him in her estimation.他的妄自尊大降低了他在她心目中的位置。

**agricultural** /,ægrɪ'kʌltʃərəl/ adj. 农业的 农艺的, 农学的 务农的, 耕种的 农用的 Agricultural development simply must precede economic development.农业的发展必须在整个经济发展中处于领先地位。

**particularly** /pə'tɪkjʊləli/ adv. 特别; 尤其 The coconut is particular to the tropics.椰子是热带特有的。

**chlamydia** /klə'mɪdiə/ n. 衣原体 Chlamydia衣原体属 To investigate the relationship between Chlamydia trachomatis(CT)or Ureaplasma urealyticum(UU)infection and the tubal injury in the infecundity women abortion before marriage.探讨婚前有流产史的不孕女性生殖道沙眼衣原体(CT)和解脲支原体(UU)感染及输卵管损伤的相关性。

**terrifying** /'tɛrɪfaɪɪŋ/ adj. 极大的, 可怕的 The most terrifying aspect of nuclear bombing is radiation.核轰炸最可怕的方面是核辐射。

**sexual** /'seksʃʊəl/ adj. 性交的, 性行为的, 性吸引的, 两性的, 肉体吸引的 性别的, 性的, 男性或女性的 生殖的, 有性生殖的 副词: sexually She had been sexually harassed at work.她在工作遭受过性骚扰。

**effective** /ɪ'fektɪv/ adj. 有效的; 生效的 事实上的, 实际的 给人印象深刻的 Casticin is the effective constituent contributing to the anti-inflammatory effect of Fructus

不可靠。)梅毒患病人数仍然处于低位，但其病例的增长速度着实令人担忧。具有讽刺意味的是，有些引起梅毒的原因可能是乐观造成的。

【4】In the 18th and 19th centuries, Britain was a **profoundly poxy** place. Accurate **antique syphilis** rates are hard to come by (doctors avoided mentioning it on death certificates as it upset the relatives), but it is **estimated** that almost 8% of Victorians suffered from it. Rates were lowest among **agricultural** labourers and much higher among the upper classes. Lord Elgin is famous today for defacing the profile of the Parthenon: in his own time he was known for his own defaced profile. His nose was so eaten away by “the pox” (as Byron put it) that he had to **retire from public life**.

18、19世纪的英国是一个被梅毒荼毒颇深的地方。很难获得古时梅毒的准确发病率(医生们在死亡证明上避免提及梅毒，因为这让亲属们感到不快)，但据估计，维多利亚时代近8%的人患有此病。农业劳动者中梅毒发病率最低，而在上流社会中发病率则高得多。今天，埃尔金勋爵因破坏帕特农神庙的雕像而出名：在他那个年代，他也因自己受损的形象而闻名。因为埃尔金勋爵的鼻子被“痘”病(用拜伦的话说)感染得很严重，以至于他不得不退出公众生活。

【5】**effective** 20th-century treatments, **particularly** penicillin, changed that and **syphilis** rates tumbled. The **terrifying** arrival of HIV caused rates to collapse as people avoided **sexual** risk. Now, says Michael Marks, a researcher at the London School of Hygiene and Tropical Medicine (LSHTM) and one of the Nature Microbiology paper’s authors, drugs for HIV are highly **effective** at **prolonging** healthy life—and that seems to have led to rises in **risky sexual**

**Viticism**. 紫花牡荆素具有明显的体内抗炎作用，为蔓荆子抗炎作用的有效成分。

**prolonging** vt. 延长；拖延 [过去式 **prolonged** 过去分词 **prolonged** 现在分词 **prolonging** 第三人称单数 **prolongs**] At that point Franco was desirous of **prolonging the war**. 那时，佛朗哥希望战争能延续下去。

**risky** /ˈrɪski/ adj. 危险的；冒险的；(作品等)有伤风化的 比较级: riskier, riskiest 名词: riskiness **Taxes reduce the expected return on a risky asset but also lessen its riskiness**. 税收减少了风险资产的预算收益，但也降低了它的风险。

**resurgence** /riˈsɜːdʒəns/ n. 复苏 **The resurgence of active clanship in contemporary rural China is no simple phenomenon**. 当代中国农村宗族现象的大量出现不是简单的历史重现。

**diagnoses** /ˌdaɪəɡˈnəʊsiːz/ n. 诊断, 评价, 调查分析 **Objective To investigate the diagnoses and therapy of akinetic mutism(AM) after brain trauma**. 目的探讨颅脑外伤病人无动性缄默症(AM)的诊断及治疗方法。

**gonorrhoea** /ˌɡɒnəˈrɪə/ n. 淋病 **For the chlamydia and gonorrhoea tests, your beau needs to collect a urine sample and the HIV test requires a saliva sample**. 要想做好淋病以及衣原体的性检测，你的男友需要收集一份尿样，而HIV的检测则需要收集唾液。

## 6

**treatment** /ˈtriːtm(ə)nt/ n. 处理; 对待, 待遇 治疗; 疗法 **Application of half-natural ecological treatment systems which possessing tertial treatment...**三是积极开展中水道技术的研究和应用。

**terror** /ˈterə/ n. 恐怖; 恐怖活动 引起恐怖的人[事] 讨厌的人 **He was a terror to his neighbour**. 对邻居来说他是个讨厌的人。

**stigma** /ˈstɪɡmə/ n. 污名; 耻辱; 柱头; 烙印; 特征 **It's a stigma to ask for money**. 要钱是一种耻辱。

**ironically** /aɪˈrɒnɪkli/ adv. 嘲讽地, 挖苦地 具有讽刺意味地 **She smiled ironically**. 她嘲讽地一笑。

### 今日词汇

**scale** [skeɪl]

n. 规模、范围; 等级、级别;  
天平、磅秤; 比例尺

考研出现次数: 10+

考频: ★★

考点回顾

阅读考点真题例句:

[例] In fact, those who thought that the images higher up the attractiveness scale were real directly corresponded with those who showed other markers for having higher self-esteem. (2014年英语二28题)

[译] 事实上，那些认为那些美化的照片就是自己的人就是那些表现出更高自尊的人。

翻译考点真题例句:

[例] In dealing with a challenge on such a scale, it is no exaggeration to say “United we stand, divided we fall”.

[译] 在应对一个如此规模的挑战时，我们可以毫不夸张地说，“团结则存，分裂则亡”。(2005年英语一翻译65题)



behaviours, especially sex without condoms. That, in turn, has contributed to a **resurgence** of **syphilis**, especially among men who have sex with men. Such factors have also led to rises in other sexually transmitted infections (stis). In 2018 **diagnoses** of **chlamydia**, the commonest, rose by 2%, despite a drop in testing, while **gonorrhoea diagnoses** rose by 26%.

20世纪有效的治疗方法，特别是青霉素疗法，改变了当时的状况，梅毒发病率大幅下降。可怕的艾滋病病毒的到来，让梅毒发病率骤降，因为人们规避了性行为风险。如今，伦敦卫生和热带医学学院(LSHTM)的研究员、《自然微生物学》杂志上那篇论文的作者之一迈克尔·马克斯(Michael Marks)说，治疗艾滋病毒的药物在延年益寿方面非常有效——他的话似乎导致了高风险性行为的增加，尤其是不使用避孕套的性行为的增加。这反过来又导致了梅毒的死灰复燃，尤其是在男男性行为人群中。这些因素也导致了其他性传播感染病的增加。2018年，最常见的衣原体诊断上升了2%，尽管检测数量下降，但淋病诊断上升了26%。

【6】Better **treatment** and waning **terror** are clearly good things. But other reasons for rising cases are less positive. **sexual**-health services have seen their funding slashed in recent years. Shame, moreover, means new infections are less likely to be diagnosed and treated quickly. "It's an area full of **stigma**," says Emma Harding-Esch, another researcher at the lshtm. "STIS, **ironically**, are not considered sexy diseases." 更好的治疗方案和恐惧的减轻显然是好事。但导致梅毒病例增加的其他原因就不那么乐观了。近年来，性健康服务的资金被大幅削减。而且，羞耻就意味着新感染梅毒不太可能被迅速诊断和治疗。“梅毒是个满是污名的病症，”LSHTM的另一位研究员艾玛·哈丁-埃施(Emma Harding-Esch)说。讽刺的

### 短语：

1.原文：In 2014 academics in Bucharest traced its linguistic history and found that, even as the English used to call it the French disease, the French called it the Neapolitan one.

词典：**used to** 惯于；过去经常

例句：I'm **used to** having my sleep interrupted.  
我习惯了睡觉时被吵醒。

2.原文：The Turks eschewed nationalism for sectarianism, calling it the "Christian disease", while, as the researchers observed: "in Northern India, the Muslims blamed the Hindu for the outbreak of the affliction.

词典：**blame for** 责备；因……责备

例句：There is a sense in which we are all to **blame for** the tragedy.

在某种意义上，对这个悲剧我们大家都有责任。

3.原文：Not, perhaps, without cause.

词典：**without cause** 无故；毫无原因  
例句：Don't complain **without cause**.

不要无故发牢骚。

4.原文：Rates were lowest among agricultural labourers and much higher among the upper classes.

词典：**upper class** 上等阶层、上流社会

例句：All of them came from wealthy, **upper class** families.  
他们所有人都来自富裕的上层阶级家庭。

5.原文：The terrifying arrival of HIV caused rates to collapse as people avoided sexual risk.

词典：**avoid risk** 规避风险

例句：How to seize opportunities and **avoid risks**?  
如何抓住机遇规避风险？

### 长难句

1. 原文：In 2018 **diagnoses** of **chlamydia**, the commonest, **rose** by 2%, **despite** a drop in

是，性传播感染并不被认为是性病。

【7】And **syphilis** is one of the least sexy. Even now, when its days of **linguistic** othering are over, it is still seen as “something that affects other people,” says Dr Marks. That needs to change: the “French disease” is becoming a British disease again.

梅毒是最无法引起性冲动的疾病之一。马克斯博士说，即使是现在语言上的“他化”时代已经结束，梅毒仍然被视为“影响他人的东西”。这种情况需要改变：“法国病”正再次成为英国病。

### 段落大意：

【1】梅毒既不是个人问题，也不是国家问题。

【2】其他国家之间，仍然存在“他化行为”。

【3】梅毒并不是过时的疾病，至今仍有人感染梅毒。

【4】18、19世纪的英国是一个被梅毒荼毒颇深的地方，尤其在上流社会。

【5】青霉素疗法和艾滋病病毒的到来，曾让梅毒发病率骤降，但迈克尔·马克斯的话似乎导致了梅毒的死灰复燃。

【6】导致梅毒病例增加的其他原因就不那么乐观了。

【7】梅毒是最无法引起性冲动的疾病之一。马克斯博士认为梅毒仍然被视为“影响他人的东西”，这种情况需要改变。

testing, **while** gonorrhoea diagnoses rose by 26%.

2.分析：本句较长，其中有两个关键词需要引起注意，第一个是“**despite**”，意思是“尽管”，表示让步；第二个是“**while**”，意思是“然而……”，表示转折。  
“**diagnoses of chlamydia**”做主语；“**rose**”作谓语，后面为宾语；“**In 2018**”是时间状语；“**the commonest**”做主语的后置定语。

3.译文：2018年，最常见的衣原体诊断上升了2%，尽管检测数量下降，但淋病诊断上升了26%。

### 写作技巧：

Better treatment and waning terror are clearly good things.

更好的治疗方案和恐惧的减轻显然是好事。

生词：**wane**v.（月亮）  
缺，亏；衰落，减少；消逝  
e. g. : Her popularity has been on the **wane** for some time.

她的人气一段时间以来江河日下。

扩展：月亮渐满用**wax**

### 背景知识：

“埃尔金”是苏格兰东北部一座小城的名字，17世纪中叶之前的苏格兰是一个独立的王国。1633年6月，这个王国设立“埃尔金伯爵”贵族封号，并将其颁赏给声名显赫的布鲁斯家族。苏格兰于1654年并入英国之后，这一封号保留下来。370多年来，布鲁斯家族承袭这一封号的共有11人，其中广为人知者，一是劫掠希腊帕特农神庙的第七代传人托马斯·布鲁斯，二是火烧中国圆明园的第八代传人詹姆斯·布鲁斯。